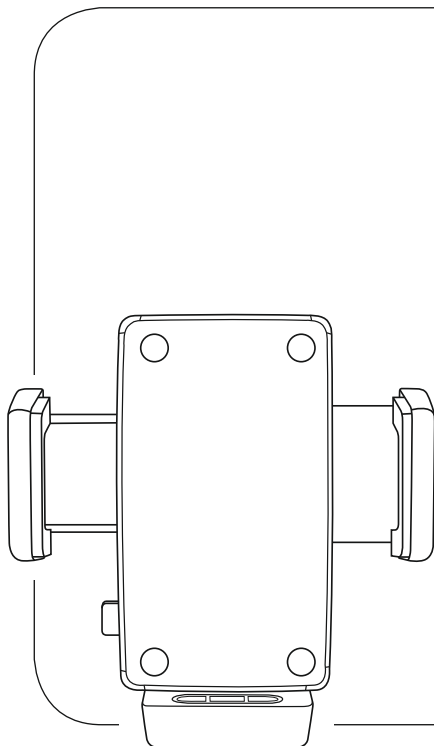


Universal Smartphone Charging Holder

Universal-Smartphone-Ladehalterung



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

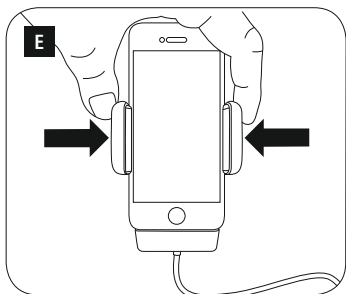
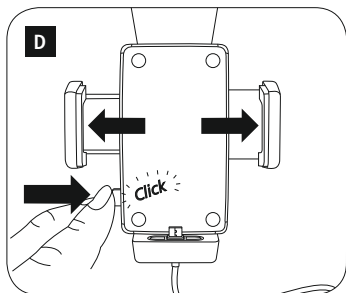
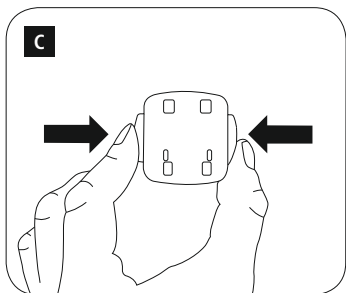
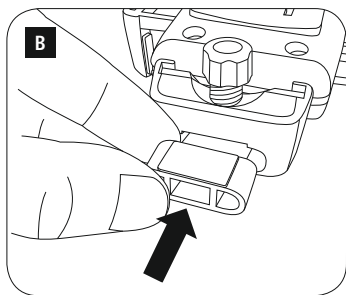
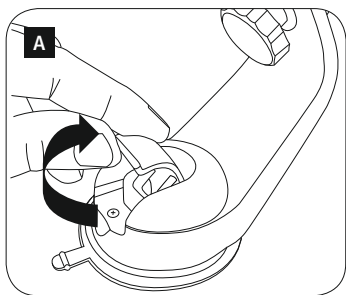
SK

Manual de instruções

P

Manual de utilizare

RO



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

3. Installation



Warning – Risk of injury

- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.



Note

- Before mounting the holder, check the installation options in your vehicle. If in doubt, consult the manual for your vehicle or contact the manufacturer.
- Never apply force when using the product or during installation.

3.1 Suction cup holder

- Remove the protective film from the suction cup.
- If mounting to an uneven, rough surface (e.g. a dashboard) is necessary, use the included, self-adhesive adapter plate.
- Open the locking lever of the suction cup **(A)**.
- Position the holder with the suction cup on a clean, even mounting surface (e.g. glass pane) or on the adapter plate.
- Lightly press the holder onto the desired mounting surface and close the locking lever to fasten the holder.
- After mounting, always check to ensure the suction cup is securely attached.
- To remove the suction cup from the surface, open the locking lever. Then gently pull the flap to completely release the suction cup.



Note – self-adhesive adapter plate

- Please note that the selected installation surface (e.g. dashboard) should be even and free of dust and grease.
- Wait at least 24 hours after installing the adapter plate before attaching the holder.
- Note that adapter plate attachment is permanent. To remove the adapter plate, carefully pull it off the mounting surface. The adapter plate can only be reattached using suitable adhesive material available from specialised dealers.
- Various environmental factors such as ambient humidity, sunlight or cold can impair the durability of the adapter plate.
- We cannot guarantee that residue will not be left on the mounting surface after the adapter plate is removed.

3.2 Using the charging plug / Mounting the smartphone holder

- Select the appropriate rubber insert for your charging plug, place it in the appropriate opening (note the position) and secure the insert using the clamping screw **(B)**.
- Secure your charging cable in the rubber insert in order to charge your smartphone in the holder.
- Press and hold the release buttons on the left and right of the head of the suction cup holder **(C)**.
- Carefully insert the smartphone holder so that the snap-in hooks sit securely in the corresponding openings on the underside of the smartphone holder.
- Let go of the release buttons.



Note

Keep checking that the smartphone holder is securely seated.

- To remove the smartphone holder, press the release buttons and take it off.

3.3 Inserting and removing terminal devices

- Press the release button of the smartphone holder to open the holding brackets **(D)**.
- Insert your terminal device and secure it in place by pressing the holding brackets together **(E)**.
- To remove your terminal device, press the release button on the smartphone holder to open the holding brackets **(D)**.

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

3. Montage



Warnung – Verletzungsgefahr

- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.



Hinweis

- Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

3.1 Saugnapf-Halter

- Entfernen Sie die Schutzfolie am Saugnapf.
- Wenn die Befestigung auf einer unebenen, rauen Oberfläche (z.B. Armaturenbrett) nötig ist, verwenden Sie die beiliegende, selbstklebende Adapterplatte.
- Öffnen Sie den Verriegelungshebel des Saugnapfes (**A**).
- Positionieren Sie den Halter mit dem Saugnapf auf einer gesäuberten, ebenen Montagefläche (z.B. Glasscheibe) oder der Adapterplatte.
- Drücken Sie den Halter auf der gewünschten Montagefläche leicht an und schließen Sie den Verriegelungshebel, um den Halter zu befestigen.
- Prüfen Sie nach der Montage stets den sicheren Halt des Saugnapfes.
- Um den Saugnapf wieder von der Montagefläche zu lösen, öffnen Sie den Verriegelungshebel. Ziehen Sie anschließend ggf. leicht an der Lasche, um den Saugnapf vollständig zu lösen.



Hinweis – selbstklebende Adapterplatte

- Beachten Sie, dass die gewünschte Montagefläche (z.B. Armaturenbrett) eben, sowie staub- und fettfrei sein muss.
- Zwischen der Montage der Adapterplatte und der Anbringung der Halterung sollten mind. 24 Stunden vergehen.
- Beachten Sie, dass die Befestigung der Adapterplatte dauerhaft ist. Ziehen Sie die Adapterplatte vorsichtig von der Montagefläche ab, um dieses zu entfernen. Eine erneute Montage ist nur mittels geeigneten Klebmaterials aus dem Fachhandel möglich.
- Diverse Umwelteinflüsse wie z.B. Luftfeuchtigkeit, Sonneneinstrahlung, Kälte, etc. können die Dauerhaftigkeit der Adapterplatte beeinträchtigen.
- Mögliche Rückstände auf der Montagefläche nach Entfernung der Adapterplatte können nicht ausgeschlossen werden.

3.2 Einsatz für den Ladestecker / Montage des Smartphonehalters

- Wählen Sie den für ihren Ladestecker passenden Gummieinsatz aus, setzen Sie ihn in die vorgesehene Öffnung ein (Lage beachten) und sichern Sie den Einsatz mittels der Klemmschraube **(B)**.
- Fixieren Sie ihr Ladekabel im Gummieinsatz, um ihr Smartphone in der Halterung zu laden.
- Drücken und halten Sie die Entriegelungstasten links und rechts am Kopf des Saugnapf-Halters **(C)**.
- Setzen Sie den Smartphonehalter vorsichtig ein, so dass die Schnapphaken sauber in den entsprechenden Öffnungen auf der Unterseite des Smartphonehalters sitzen.
- Lassen Sie die Entriegelungstasten los.



Hinweis

Prüfen Sie stets den sicheren Sitz des Smartphonehalters.

- Zur Demontage drücken Sie die Entriegelungstasten und nehmen Sie den Smartphonehalter ab.

3.3 Endgeräte einsetzen / entnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste des Smartphonehalters, um die Haltebacken zu öffnen **(D)**.
- Setzen Sie ihr Endgerät ein und fixieren Sie es durch Zusammendrücken der Haltebacken **(E)**.
- Zum Entnehmen des Endgerätes, drücken Sie die Entriegelungstaste des Smartphonehalters, um die Haltebacken zu öffnen **(D)**.

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

3. Installation

Avertissement – Risque de blessure

- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.

Remarque

- Avant de commencer l'installation du système de fixation, veuillez contrôler les possibilités d'installation de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le mode d'emploi de votre véhicule ou contacter le fabricant de ce dernier.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.

3.1 Support à ventouse

- Retirez le film protecteur placé sur la ventouse.
- Utilisez la plaque d'adaptation autocollante fournie pour une fixation sur une surface inégale et rugueuse (tableau de bord, etc.).
- Ouvrez le levier de verrouillage de la ventouse (**A**).
- Placez le support avec la ventouse sur une surface d'installation plane et propre (vitre, etc.) ou sur la plaque d'adaptation.
- Appuyez légèrement le support sur la surface d'installation souhaitée, puis fermez le levier de verrouillage pour fixer le support.
- Vérifiez la bonne fixation de la ventouse une fois l'installation terminée.
- Pour détacher la ventouse de la surface d'installation, ouvrez le levier de verrouillage. Tirez ensuite légèrement sur la languette afin de dégager totalement la ventouse.



Remarque – plaque d'adaptation autocollante

- Veuillez noter que la surface d'installation dans votre véhicule (tableau de bord, etc.) doit être parfaitement plane et propre (poussière, graisse).
- Veuillez patienter au moins 24 heures entre le montage de la plaque d'adaptation et l'installation du système de fixation.
- Veuillez noter que la fixation de la plaque d'adaptation est permanente. Décollez la plaque d'adaptation de la surface d'installation avec précaution afin de la retirer. Une nouvelle fixation est possible uniquement à l'aide d'une colle appropriée disponible dans le commerce spécialisé.
- Différentes conditions environnementales (humidité de l'air, rayons du soleil, froid, etc.) sont susceptibles d'altérer la durabilité de la plaque d'adaptation.
- Il est impossible de garantir l'absence de résidus sur la surface d'installation après le retrait de la plaque d'adaptation.

3.2 Adaptateur pour prise de charge / Montage du support de smartphone

- Choisissez l'embout en caoutchouc adapté à votre prise, placez-le dans l'ouverture prévue à cet effet (tenir compte de la position) et sécurisez l'embout à l'aide de la vis de serrage **(B)**.
- Fixez votre câble de charge dans l'insert en caoutchouc pour charger votre smartphone dans le support.
- Maintenez enfoncés les boutons de déverrouillage situés à gauche et à droite de la tête du support à ventouse **(C)**.
- Insérez le support de smartphone avec précaution de sorte que les crochets s'adaptent bien dans les ouvertures, sur la face inférieure du support.
- Relâchez les boutons de déverrouillage.



Remarque

Vérifiez la bonne fixation du support de smartphone.

- Pour le démontage, appuyez sur les boutons de déverrouillage et retirez le support de smartphone.

3.3 Insertion/retrait des appareils

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du support de smartphone afin d'ouvrir les mâchoires de serrage **(D)**.
- Insérez votre appareil et fixez-le en resserrant les mâchoires de serrage **(E)**.
- Pour retirer votre appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage du support de smartphone afin d'ouvrir les mâchoires de serrage **(D)**.

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No altere el producto de ninguna manera. Haciéndolo, perderá la garantía.

3. Montaje



Aviso – Peligro de sufrir lesiones

- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.



Nota

- Antes del montaje del soporte, compruebe las diferentes posibilidades de montaje dentro de su vehículo. En caso de duda, consulte para ello el manual de instrucciones del automóvil o diríjase al fabricante del automóvil.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

3.1 Soporte de ventosa

- Retire la lámina protectora de la ventosa.
- Si se requiere una fijación a una superficie con desniveles, rugosa (p. ej. el salpicadero), emplee la placa adaptadora autoadhesiva adjunta.
- Abra la palanca de bloqueo de la ventosa **(A)**.
- Posicione el soporte con la ventosa sobre una superficie de montaje previamente limpiada que no presente desniveles (p. ej. un cristal) o sobre la placa adaptadora.
- Presione el soporte suavemente sobre la superficie de montaje deseada y cierre la palanca de bloqueo para fijar el soporte.
- Tras el montaje, compruebe siempre la sujeción segura de la ventosa.
- Para volver a soltar la ventosa de la superficie de montaje, abra la palanca de bloqueo. Seguidamente y de ser necesario, tire levemente de la lengüeta para soltar por completo la ventosa.



Nota – Placa adaptadora autoadhesiva

- Tenga en cuenta que la superficie de montaje sobre la que se desee trabajar (p. ej. el salpicadero) no debe presentar ni desniveles, ni polvo, grasas o aceites.
- Entre el montaje de la placa adaptadora y la colocación del soporte deben transcurrir mín. 24 horas.
- Recuerde que la fijación de la placa adaptadora es permanente. Para retirarla, despegue la placa adaptadora cuidadosamente de la superficie de montaje. Un nuevo montaje es posible sólo con un material adhesivo adecuado que se debe adquirir en un comercio especializado.
- Algunos factores ambientales como p. ej. la humedad del aire, la radiación solar, el frío, etc., pueden afectar a la capacidad de adhesión de la placa adaptadora.
- No es posible garantizar la ausencia de restos en la superficie de montaje una vez retirada la placa adaptadora.

3.2 Pieza especial para el conector de carga / montaje del soporte para smartphone

- Seleccione la pieza especial de goma adecuada para su conector de carga, introdúzcala en la abertura prevista (observe la ubicación) y fíjela empleando el tornillo de apriete **(B)**.
- Fije su cable de carga al elemento de goma para cargar su smartphone en el soporte.
- Oprima y mantenga oprimidas las teclas de desbloqueo situadas a la izquierda y a la derecha del cabezal del soporte de ventosa **(C)**.
- Coloque cuidadosamente el soporte para smartphone, de forma que los ganchos de cierre encajen perfectamente y sin resistencias en las aberturas correspondientes de la parte inferior del soporte para smartphone.
- Suelte las teclas de desbloqueo.



Nota

Verifique siempre si la fijación del soporte para smartphone es segura.

- Para el desmontaje, oprima las teclas de desbloqueo y retire el soporte para smartphone.

3.3 Colocar / retirar terminales

- Pulse la tecla de desbloqueo del soporte para smartphone para abrir las mordazas de sujeción **(D)**.
- Coloque su terminal y fíjelo presionando las mordazas de sujeción **(E)**.
- Para retirar el terminal, pulse la tecla de desbloqueo del soporte para smartphone para abrir las mordazas de sujeción **(D)**.

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

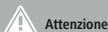
Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

3. Montaggio



Attenzione – Pericolo infortuni

- Prestare attenzione che nessun componente, come ad es. settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. non coprano, né limitino la vista.
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.



Avvertenza

- Prima di montare il supporto, verificare le possibilità d'installazione nel proprio autoveicolo. In caso di dubbio, consultare il manuale operativo dell'autoveicolo o rivolgersi al costruttore dell'autoveicolo.
- Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.

3.1 Supporto a ventosa

- Rimuovere la pellicola protettiva sul supporto a ventosa.
- Se fosse necessario fissare il supporto su una superficie irregolare e porosa (ad es. cruscotto), utilizzare l'adattatore autoadesivo incluso nella confezione.
- Alzare la leva di bloccaggio della ventosa (A).
- Mettere il supporto con la ventosa sulla superficie di montaggio pulita e piana (ad es. lastra di vetro) o sull'adattatore autoadesivo.
- Premere leggermente il supporto sulla superficie di montaggio desiderata e chiudere la leva di bloccaggio in modo da fissare il supporto.
- Dopo il montaggio controllare che il supporto sia fissato bene.
- Per staccare nuovamente la ventosa dalla superficie di montaggio, azionare la leva di bloccaggio. Tirare leggermente la linguetta per staccare completamente la ventosa.



Avvertenza – adattatore autoadesivo

- Assicurarsi che la superficie di montaggio desiderata (ad es. cruscotto) sia priva di polvere e unto.
- Tra il montaggio dell'adattatore autoadesivo e l'applicazione del supporto devono trascorrere almeno 24 ore.
- Ricordiamo che il l'adattatore autoadesivo viene fissato in modo permanente. Per rimuoverlo, tirarlo con prudenza dalla superficie di montaggio. Un nuovo montaggio può essere effettuato solo mediante materiale adesivo idoneo, reperibile presso i rivenditori specializzati.
- Diversi influssi ambientali, come ad es. umidità dell'aria, radiazioni solari, freddo ecc. possono compromettere la durata del l'adattatore autoadesivo.
- Non si possono escludere possibili residui sulla superficie di montaggio dopo la rimozione dell'adattatore autoadesivo.

3.2 Utilizzo della spina di carica / Montaggio del supporto per smartphone

- Scegliere il supporto in gomma adatto alla spina in questione, inserirlo nell'apposito foro (fare attenzione alla posizione) e fissare il supporto con il bullone di arresto **(B)**.
- Per caricare lo smartphone nell'apposito supporto fissare il cavo del caricabatteria nell'adattatore di gomma.
- Premere e tenere premuti i tasti di sbloccaggio che si trovano a destra e a sinistra del supporto con ventosa **(C)**.
- Posizionare delicatamente il supporto per smartphone in modo che i ganci sulla parte superiore della fascetta si inseriscano correttamente nei relativi fori della parte inferiore del supporto per smartphone.
- Rilasciare i tasti di sbloccaggio.



Avvertenza

Verificare che il supporto per smartphone sia posizionato correttamente.

- Per lo smontaggio basta premere i tasti di sbloccaggio e quindi rimuovere il supporto per smartphone.

3.3 Inserimento/estrazione dei terminali

- Premere il tasto di sbloccaggio del supporto per smartphone per aprire le ganasce di fissaggio **(D)**.
- Posizionare il terminale e fissarlo premendo le ganasce di fissaggio **(E)**.
- Per rimuovere il terminale, premere il tasto di sbloccaggio del terminale del supporto per smartphone per aprire le ganasce di fissaggio **(D)**.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

3. Montage



Waarschuwing – Gevaar voor letsel

- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.



Aanwijzing

- Controleer vóór de montage van de houder de inbouw mogelijkheden in uw voertuig. In twijfelgevallen kunt u het instructieboekje van het voertuig nalezen of contact opnemen met de fabrikant van het voertuig.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.

3.1 Zuignaphouder

- Verwijder de beschermfolie van de zuignap.
- Indien er op een oneffen, ruw oppervlak (bijv. dashboard) wordt bevestigd, maakt u gebruik van de meegeleverde, zelfklevende adapterplaat.
- Open de vergrendelingshendel van de zuignap (**A**).
- Positioneer de houder met de zuignap op een schoongemaakt, vlak montageoppervlak (bijv. ruit) of op de adapterplaat.
- Druk de houder op het gewenste montageoppervlak lichtjes aan en sluit de vergrendelingshendel teneinde de houder te bevestigen.
- Controleer na de montage altijd of de zuignap goed vastzit.
- Teneinde de zuignap weer van het montageoppervlak los te maken, opent u de vergrendelingshendel. Trek vervolgens eventueel zacht aan de lip, teneinde de zuignap geheel los te maken.



Aanwijzing – zelfklevende adapterplaat

- Let erop dat het beoogde montageoppervlak (bijv. dashboard) vlak, stof- en vetvrij is.
- Tussen de montage van de adapterplaat en het aanbrengen van de houder dient ten minste 24 uur te zijn verstreken.
- Houd er rekening mee dat de bevestiging van de adapterplaat permanent is. Om de adapterplaat te verwijderen, trekt u hem voorzichtig los van het montageoppervlak. Het opnieuw aanbrengen is alleen mogelijk met behulp van een geschikt plakmateriaal uit de vakhandel.
- Diverse klimaatinvloeden zoals luchtvochtigheid, zonnestraling, kou enz. kunnen de duurzame hechting van de adapterplaat negatief beïnvloeden.
- Het kan zijn dat er resten op het montageoppervlak achterblijven na verwijdering van de adapterplaat.

3.2 Inzetstuk voor de laadstekker/montage van de smartphonehouder

- Selecteer het voor uw laadstekker passende rubberen inzetstuk, plaats dit in de daarvoor bestemde opening (positie in acht nemen) en borg het inzetstuk door middel van de klemschroef **(B)**.
- Zet uw laadkabel in het rubberen inzetstuk vast om uw smartphone in de houder op te laden.
- De ontgrendelknoppen links en rechts op de kop van de zuignaphouder **(C)** ingedrukt houden.
- Plaats nu voorzichtig de smartphonehouder zodanig dat de borghaakjes stevig in de desbetreffende openingen aan de onderzijde van de smartphonehouder zitten.
- Laat nu de ontgrendelknoppen los.



Aanwijzing

Controleer steeds of de smartphonehouder stevig vast zit.

- Teneinde de smartphonehouder te demonteren drukt u beide ontgrendelknoppen in en verwijdert de houder.

3.3 Eindapparatuur plaatsen/verwijderen

- Druk op de ontgrendelknop van de smartphonehouder teneinde de klemwangen te openen **(D)**.
- Plaats het eindtoestel en zet het vast door de klemwangen samen te drukken **(E)**.
- Voor het verwijderen van het eindtoestel, drukt u op de ontgrendelknop van de smartphonehouder, teneinde de klemwangen te openen **(D)**.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclames voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

3. Montaż

Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia

- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte lub nie była ograniczona widoczność.
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.

Wskazówki

- Przed montażem uchwytu sprawdzić możliwości montażu w pojeździe. W razie wątpliwości skorzystać z instrukcji obsługi pojazdu lub zwrócić się do producenta pojazdu.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.

3.1 Uchwyt na przysawkę

- Usunąć folię ochronną z przysawki.
- Jeśli konieczne jest zamocowanie na powierzchni nierównej, chropowatej (np. na desce rozdzielczej), wówczas należy użyć dołączonej, samoprzylepnej płyty adaptacyjnej.
- Otworzyć dźwignię blokującą przysawki (A).
- Ułożyć uchwyt przysawką na oczyszczonej, równej powierzchni montażowej (np. na szybie) lub na płycie adaptacyjnej.
- Uchwyt lekko docisnąć do wybranej powierzchni montażowej i zamknąć dźwignię blokującą w celu jego zamocowania.
- Po zamontowaniu zawsze sprawdzać stabilne osadzenie przysawki.
- W celu ponownego odłączenia przysawki od powierzchni montażowej otworzyć dźwignię blokującą. Następnie lekko pociągnąć za skrzydełko, aby całkowicie odłączyć przysawkę.



Wskazówki – samoprzylepna płyta adaptacyjna

- Wybrana powierzchnia montażowa (np. deska rozdzielcza) musi być równa oraz wolna od pyłu i tłuszczu.
- Między montażem samoprzylepnej płyty adaptacyjnej a zamocowaniem uchwytu muszą upłynąć przynajmniej 24 godziny.
- Należy pamiętać, że zamocowanie płyty adaptacyjnej jest trwałe. W celu usunięcia samoprzylepnej płyty adaptacyjnej należy ostrożnie ściągnąć ją z powierzchni montażowej. Ponowny montaż jest możliwy tylko przy użyciu odpowiedniego kleju ze specjalistycznego sklepu.
- Wpływy atmosferyczne, jak np. wilgotność powietrza, promieniowanie słoneczne, zimno itp., mogą obniżyć trwałość płyty adaptacyjnej.
- Nie da się wykluczyć, że na powierzchni montażowej pozostaną ślady po usuniętej płycie adaptacyjnej.

3.2 Nakładka ładowarki/montaż uchwytu na smartfona

- Wybrać gumową nakładkę pasującą do posiadanej ładowarki, umieścić nakładkę w przewidzianym otworze (zwrócić uwagę na położenie) i zabezpieczyć nakładkę śrubą zaciskową **(B)**.
- Zamocować kabel ładowarki w gumowej wkładce w celu naładowania smartfona w uchwycie.
- Nacisnąć i przytrzymać przyciski odblokowujące po prawej i lewej stronie głowicy uchwytu na przyssawkę **(C)**.
- Ostrożnie założyć uchwyt na smartfona, tak aby zatrzaski pewnie wsunęły się w odpowiednie otwory na tylnej stronie uchwytu na smartfona.
- Zwolnić przyciski odblokowujące.



Wskazówki

Regularnie sprawdzać stabilność mocowania uchwytu na smartfona.

- W celu demontażu nacisnąć przyciski odblokowujące i zdjąć uchwyt na smartfona.

3.3 Wkładanie/wyjmowanie urządzeń końcowych

- Nacisnąć przyciski odblokowujące uchwyt na smartfona, aby otworzyć szczęki mocujące **(D)**.
- Umieścić urządzenie końcowe w uchwycie i zamocować, dociskając do siebie szczęki mocujące **(E)**.
- W celu wyjęcia urządzenia końcowego nacisnąć przyciski odblokowujące uchwyt na smartfona, aby otworzyć szczęki mocujące **(D)**.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. Biztonsági előírások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

3. Szerelés



Figyelmeztetés – Balesetveszély

- Ügyeljen arra, hogy a komponenseket, mint a légszák, a biztonsági zónák, a kezelőelemek, a műszerek stb. vagy a kilátást ne takarja vagy korlátozza semmi.
- Ha gépjárművel közlekedik vagy sporteszközt használ, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.



Hivatkozás

- A tartó felszerelése előtt győződjön meg a gépkocsiba való beszerelhetőség lehetőségeiről. Kétség esetén kövesse a gépkocsi üzembe helyezési útmutatójának az utasításait, vagy forduljon a gépkocsi gyártójához.
- A termék használata közben és a szerelésnél ne fejtsen ki túl nagy erőt.

3.1 Szívókorongos tartó

- Távolítsa el a védőfóliát a szívókorongról.
- Ha egyenletlen, durva felületre (pl. műszerfalra) kell rögzíteni az eszközt, használja a mellékelt öntapadós adapterlapot.
- Nyissa ki a szívókorong reteszkarját (A).
- Helyezze a szívókorongos tartót egy megtisztított, egyenletes szerelési felületre (pl. üveglapra) vagy az adapterlapra.
- Nyomja a tartót könnyedén a kívánt szerelési felületre, és zárja be a reteszkart a tartó rögzítéséhez.
- A felszerelés után mindig ellenőrizze a szívókorong biztos tartását.
- A szívókorong szerelési felületről történő újbóli eltávolításához nyissa ki a reteszkart. Adott esetben húzza meg enyhén a fület a szívókorong teljes eltávolításához.



Hivatkozás – öntapadós adapterlap

- Ügyeljen arra, hogy a kívánt szerelési felület (pl. műszerfal) egyenes, valamint por- és zsírmentes legyen.
- Az adapterlap és a tartó felszerelése között legalább 24 órának kell eltelnie.
- Vegye figyelembe, hogy az adapterlap rögzítése tartós. Óvatosan húzza le az adapterlapot a szerelési felületről annak eltávolításához. Az újbóli felszerelés csak a szaküzletből származó megfelelő ragasztóanyag alkalmazásával lehetséges.
- Különböző környezeti hatások, mint például a levegő nedvessége, a napsugárzás, a hideg stb. befolyásolhatják az adapterlap tartósságát.
- Nem kizárható, hogy az adapterlap eltávolítása után a szerelési felületen maradványok maradnak.

3.2 Betét a töltőkábelhez/az okostelefon-tartó összeszerelése

- Válasszon egy, a töltőkábeléhez illő gumibetétet, helyezze azt az erre a célra készített nyílásba (ügyeljen a pozícióra), és a szorítócsavar segítségével biztosítsa a betétet **(B)**.
- Az okostelefon tartóban való töltéséhez rögzítse a töltőkábelt a gumibetétben.
- Tartsa lenyomva a szívókorongos tartó fejének bal és jobb oldalán lévő kioldógombokat **(C)**.
- Óvatosan helyezze fel az okostelefon-tartót úgy, hogy a karabiner pontosan az okostelefon-tartó alsó oldalán lévő megfelelő nyílásokba illeszkedjen.
- Engedje el a kioldógombokat.



Hivatkozás

Ellenőrizze, hogy az okostelefon-tartó biztonságosan rögzült-e.

- A leszereléshez nyomja meg a kioldógombokat, és vegye le az okostelefon-tartót.

3.3 A készülék behelyezése/eltávolítása

- A szorítópófa kinyitásához nyomja meg az okostelefon-tartó kioldógombját **(D)**.
- Helyezze be a végberendezést, és rögzítse azt a szorítópófa összenyomásával **(E)**.
- A végberendezés eltávolítása során a szorítópófa kinyitásához nyomja meg az okostelefon-tartó kioldógombját **(D)**.

4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

5. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Dew/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace.
Uchovávejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorech.
- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

3. Montáž



Upozornění – Nebezpečí poranění

- Dbejte na to, aby nedošlo k zakrytí nebo omezení funkce komponent, jako airbagu, bezpečnostních oblastí, prvků obsluhy, přístrojů atd., nebo k omezení výhledu.
- Při jízdě vozidlem nebo na sportovním zařízení neodvracejte pozornost od dopravní situace a dění v okolí.



Poznámka

- Před montáží držáku zkontrolujte možnosti vestavění ve vašem vozidle. Pokud budete mít pochyby, podívejte se do návodu k použití vozidla nebo se obraťte na výrobce vozidla.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.

3.1 Držák s přísavkou

- Odstraňte z přísavky ochrannou fólii.
- Pokud je nutné zařízení upevnit na nerovný, hrubý povrch (např. palubní desku), použijte přiloženou samolepicí adaptérovou destičku.
- Otevřete blokovací páku přísavky (A).
- Umístěte držák s přísavkou na vyčištěnou, rovnou plochu montáže (např. okno) nebo na adaptérovou destičku.
- Lehce přitlačte držák na požadovanou plochu montáže a zavřete blokovací páku, tím držák upevníte.
- Po instalaci vždy zkontrolujte bezpečné upevnění přísavky.
- Pro uvolnění přísavky z plochy montáže otevřete blokovací páku. Popřípadě lehce zatáhněte za sponu, abyste přísavku zcela uvolnili.



Poznámka – samolepící adaptérová deska

- Upozorňujeme, že požadovaná montážní plocha (např. přístrojová deska) musí být rovná a očištěná od prachu a mastnoty.
- Od umístění adaptérové destičky do přípevnění držáku by mělo uplynout min. 24 hodin.
- Upozorňujeme, že upevnění adaptérové destičky je trvalé. Chcete-li adaptérovou destičku odstranit, stáhněte ji opatrně z plochy, kde je umístěná. Nová instalace je možná pouze pomocí vhodného lepicího materiálu ze specializovaného obchodu.
- Různé vlivy okolí, jako např. vlhkost vzduchu, sluneční záření, chlad apod., mohou mít vliv na trvanlivost přilnavosti adaptérové destičky.
- Možné zbytky na montážní ploše po odstranění adaptérové destičky nelze vyloučit.

3.2 Vložka pro nabíjecí konektor / montáž držáku telefonu

- Vyberte pro nabíjecí konektor odpovídající gumovou vložku, nasadte ji do odpovídajícího otvoru (ve správné poloze) a zajistěte vložku pomocí upínacího šroubu (**B**).
- Pro dobíjení Vašeho smartphonu v držáku upevněte nabíjecí kabel do gumové vložky.
- Stiskněte a držte odblokovací tlačítka vlevo a pravou od držáku s přísavkou (**C**).
- Opatrně nasadte držák telefonu tak, aby karabina seděla čistě v příslušných otvorech na dolní straně držáku telefonu.
- Uvolněte odblokovací tlačítka.



Poznámka

Vždy zkontrolujte bezpečné usazení držáku telefonu.

- Pro demontáž stiskněte odblokovací tlačítka a sejměte držák telefonu.

3.3 Vložení/odebrání koncových zařízení

- Stiskněte odblokovací tlačítka držáku telefonu, tím otevřete držáky (**D**).
- Nasadte koncové zařízení a upevněte ho stisknutím čelistí držáku k sobě (**E**).
- Pro odebrání koncového zařízení stiskněte odblokovací tlačítka držáku telefonu, tím otevřete držáky (**D**).

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratě se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podporné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a silnými otrasmi.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

3. Montáž



Upozornenie – nebezpečenstvo poranenia

- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.



Poznámka

- Pred montážou držiaka skontrolujte možnosti montáže vo svojom vozidle. V prípade pochybností si preštudujte návod na používanie vozidla alebo sa obráťte na výrobcu vozidla.
- Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu.

3.1 Prísavkový držiak

- Odstráňte ochrannú fóliu z prísavky.
- Ak potrebujete držiak upevniť na nerovnom, drsnom povrchu (napr. prístrojová doska), použite priloženú samolepiacu adaptérovú doštičku.
- Otvorte blokovaciu páku prísavky (A).
- Umiestnite držiak s prísavkou na vyčistenú, rovnú montážnu plochu (napr. sklo v aute) alebo adaptérovú doštičku.
- Držiak upevnite jeho miernym pritlačením na požadovanej montážnej ploche a zatvorením blokovacej páky.
- Po montáži vždy skontrolujte bezpečné upevnenie prísavky.
- Ak chcete prísavku znova uvoľniť z montážnej plochy, otvorte blokovaciu páku. V prípade potreby následne zľahka potiahnite za prichytku, aby sa prísavka úplne odlepila.



Poznámka – samolepiaca adaptérová doštička

- Dbajte na to, aby bola želaná montážna plocha (napr. prístrojová doska) rovná, zbavená prachu a mastnoty.
- Medzi montážou adaptérovej doštičky a umiestnením držiaku by malo uplynúť minimálne 24 hodín.
- Pripevnenie adaptérovej doštičky je trvalé. Ak chcete adaptérovú doštičku odstrániť, stiahnite ju opatrne z montážnej plochy. Opätovná montáž je možná iba pomocou vhodného lepidla zo špecializovaného obchodu.
- Trvácnosť priľnutia adaptérovej doštičky môže byť ovplyvnená rôznymi okolitými faktormi, napr. vlhkosť vzduchu, slnečné žiarenie, chlad atď.
- Po odstránení adaptérovej doštičky nemožno vylúčiť zvyšky na montážnej ploche.

3.2 Vložka pre nabíjací konektor/montáž držiaka telefónu

- Vyberte gumenu vložku vhodnú pre váš nabíjací konektor, nasadte ju do určeného otvoru (dbajte na polohu) a zaistite ju pomocou upínacej skrutky **(B)**.
- Zafixujte nabíjací kábel v gumovej vložke, aby sa mohol smartfón nabíjať v držiaku.
- Stlačte a pridržte uvoľňovacie tlačidlá vľavo a vpravo na hlavne prísavkového držiaka **(C)**.
- Opatrne vložte držiak telefónu tak, aby háčiky hladko zapadli do príslušných otvorov na spodnej strane držiaka telefónu.
- Pustite uvoľňovacie tlačidlá.



Poznámka

Vždy skontrolujte, či držiak telefónu pevne drží.

- Držiak telefónu odstránite tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlá a vyberiete ho.

3.3 Vkladanie/vyberanie koncových zariadení

- Stlačením uvoľňovacieho tlačidla držiaka telefónu otvoríte upínaciu konzolu **(D)**.
- Vložte koncové zariadenie a upevnite ho stlačením upínacej konzoly **(E)**.
- Na vybratie koncového zariadenia otvoríte upínaciu konzolu **(D)** stlačením uvoľňovacieho tlačidla držiaka telefónu.

4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

3. Montagem



Aviso – Perigo de ferimentos

- Assegure-se de que não sejam tapados quaisquer componentes, como airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc., ou que a área de visão não seja afetada.
- Não se distraia pelo produto durante a condução de veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.



Nota

- Antes da montagem do suporte, verifique as possibilidades de montagem no seu veículo. Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do veículo ou contacte o fabricante do veículo.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique uma força excessiva.

3.1 Suporte com ventosa

- Remova a película de proteção na ventosa.
- Se for necessário realizar a fixação numa superfície irregular e rugosa (por ex., tablier), utilize a placa de adaptação autocolante fornecida em conjunto.
- Abra a alavanca de bloqueio da ventosa (**A**).
- Posicione o suporte com ventosa sobre uma superfície de montagem plana e limpa (por ex., vidro) ou sobre a placa de adaptação.
- Pressione o suporte sobre a superfície de montagem pretendida e feche a alavanca de bloqueio para fixar o suporte.
- Após a montagem, verifique a fixação segura da ventosa.
- Para voltar a soltar a ventosa da superfície de montagem, abra a alavanca de bloqueio. Em seguida, se aplicável, puxe ligeiramente a presilha para soltar totalmente a ventosa.



Nota – placa de adaptação autocolante

- Certifique-se de que a superfície de montagem pretendida (por ex., tablier) é plana e não tem qualquer poeira ou gordura.
- Entre a montagem da placa de adaptação e a colocação do suporte devem decorrer, pelo menos, 24 horas.
- Certifique-se de que a fixação da placa de adaptação é duradoura. Para a remover a placa de adaptação da superfície de montagem, puxe-a cuidadosamente. Apenas é possível voltar a montá-la com material de colagem adequado, disponível num estabelecimento especializado.
- Diversas condições ambientais como, por exemplo, a humidade do ar, a radiação solar, o frio, etc., podem afetar a durabilidade da placa de adaptação.
- Não é possível excluir eventuais resíduos deixados na superfície de colagem após a remoção da placa de adaptação.

3.2 Utilização da ficha de carregamento/montagem do suporte do smartphone

- Utilize o encaixe de borracha adequado para a sua ficha de carregamento, coloque-o na abertura prevista (atenção ao posicionamento) e fixe o encaixe através do parafuso de aperto **(B)**.
- Fixe o cabo de carregamento no encaixe de borracha para carregar o seu smartphone no suporte.
- Pressione e mantenha os botões de desbloqueio esquerdo e direito na cabeça do suporte com ventosa **(C)** pressionados.
- Introduza cuidadosamente o suporte do smartphone até que as patilhas de encaixe estejam corretamente colocadas nas respetivas aberturas existentes na parte inferior do suporte do smartphone.
- Liberte os botões de desbloqueio.



Nota

Verifique sempre a fixação segura do suporte do smartphone.

- Para a desmontagem, pressione os botões de desbloqueio e remova o suporte do smartphone.

3.3 Colocar/retirar dispositivos

- Pressione o botão de desbloqueio do suporte do smartphone para abrir os mordentes de fixação **(D)**.
- Coloque o seu dispositivo e fixe-o pressionando os mordentes de fixação **(E)**.
- Para remover o dispositivo, pressione o botão de desbloqueio do suporte do smartphone para abrir os mordentes de fixação **(D)**.

4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Contactos e apoio técnico

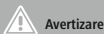
Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiuni

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

3. Montare



Avertizare – Pericol de accidentare

- Nici un component precum airbag-ul, domeniul de siguranță, elemente de comandă, instrumente sau vizibilitatea, nu are voie să fie acoperit sau restrâns.
- În timpul călătoriei cu un autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.



Instrucțiuni

- Înaintea montării dispozitivului de fixare verificați soluțiile de instalare în autovehicul. Dacă nu sunteți sigur citiți manualul de folosire al autovehiculului sau adresați-vă producătorului.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montarea și utilizarea produsului.

3.1 Suport cu ventuză

- Îndepărtați folia de protecție a ventuzei.
- Dacă fixarea se face pe o suprafață denivelată, aspră (de ex. tabloul de bord) folosiți placa adaptatoare autoadezivă livrată.
- Deschideți pârghia de blocare a ventuzei (A).
- Poziționați suportul cu ventuză pe o suprafață de montare curată, netedă (de ex. foaie de sticlă) sau pe placa adaptatoare.
- Pentru fixare apăsați ușor suportul pe suprafața de montare dorită și închideți pârghia de blocare.
- După montare verificați periodic fixarea fermă a ventuzei.
- Pentru desfacerea ventuzei deschideți pârghia de blocare. Pentru desfacerea definitivă a ventuzei trageți ușor de limbă.



Instrucțiune – placă adaptoare autoadezivă

- Suprafața de montare (de ex. tabloul de bord) trebuie să fie netedă precum și curată de grăsimi și praf.
- Între montarea plăcii adaptoare și aplicarea dispozitivului de fixare trebuie să treacă cel puțin 24 de ore.
- Fixarea plăcii adaptoare este de durată. Pentru îndepărtare trageți cu atenție de placa adaptoare. O montare nouă este posibilă numai cu un material de lipire adecvat procurat în comerțul specializat.
- Diferite influențe ale mediului înconjurător precum umiditatea aerului, radiația solară, frigul etc. pot îngreuna stabilitatea plăcii adaptoare.
- După îndepărtarea plăcii adaptoare nu pot fi excluse posibile rămășițe pe suprafața de lipire.

3.2 Adaos pentru mufa de încărcare / montare suport Smartphone

- Selectați adaosul de cauciuc adecvat mufei, introduceți-l în deschizătura prevăzută (atenție la poziție) și asigurați-l cu șurubul de blocare **(B)**.
- Pentru încărcarea Smartphone-ului în dispozitivul de fixare, prindeți cablul de încărcare în colierul de cauciuc.
- Mențineți apăsată clapele de deblocare din stânga și dreapta de la capul suportului cu ventuză **(C)**.
- Introduceți suportul Smartphone-ului în așa fel ca cârligele de cuplare să intre ușor în deschizăturile corespunzătoare din partea de jos a suportului.
- Dați drumul la clapele de deblocare.



Instrucțiune

Verificați periodic fixarea fermă a suportului.

- Pentru demontare apăsați clapele de deblocare și scoateți suportul.

3.3 Instalare / scoatere aparate finale

- Pentru deschiderea clemelor de prindere apăsați clapele de deblocare ale suportului Smartphone-ului **(D)**.
- Introduceți aparatul final și fixați-l prin comprimarea clemelor de prindere **(E)**.
- Pentru scoaterea aparatului final apăsați clapele de deblocare ale Smartphone-ului pentru deschiderea clemelor de prindere **(D)**.

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00178221/09.17